

ISSN: 2147 - 8465

ÇANKIRI KARATEKİN ÜNİVERSİTESİ
KARATEKİN EDEBİYAT
FAKÜLTESİ DERGİSİ

CİLT: 6 SAYI: 1 NİSAN 2018

KAREFAD

ÇANKIRI KARATEKİN UNIVERSITY
JOURNAL OF
FACULTY OF LETTERS

VOLUME: 6 ISSUE: 1 APRİL 2018



Dergimiz yukarıdaki indekslerde taranmaktadır.

ÇANKIRI 2018

KAREFAD

Karatekin Edebiyat Fakültesi Dergisi

BAHAR / SPRING	CİLT / VOLUME 6	SAYI / ISSUE 1	NİSAN / APRIL 2018
----------------	-----------------	----------------	--------------------

İmtiyaz Sahibi / Owner

Prof. Dr. Hasan AYRANCI, Rektör / Rector

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü / General Manager

Prof. Dr. Tefik ERKAL, Dekan / Dean

Yayın İdare Merkezi / The Address of Publication Center

Çankırı Karatekin Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dekanlığı, Çankırı/Türkiye

Tel.: +90 376 2189550 7424; Belgegeçer (Faximile): +90 376 2189551

E-mail: karefad@karatekin.edu.tr

Web: <http://dergipark.ulakbim.gov.tr/karefad>

Editör / Editor-in-Chief

Prof. Dr. Tefik ERKAL, Çankırı Karatekin Üniversitesi

Editör Yardımcıları / Editorial Assistant

Dr. Öğr. Ü. Mustafa YILDIRIM, Çankırı Karatekin Üniversitesi

Dr. Öğr. Ü. Fatih GÜZEL, Çankırı Karatekin Üniversitesi

Öğr. Gör. Gürkan DAĞBAŞI, Çankırı Karatekin Üniversitesi

Yayın Kurulu / Editorial Board

Prof. Dr. Tefik ERKAL, Çankırı Karatekin Üniversitesi

Prof. Dr. Hasan COŞKUN, Çankırı Karatekin Üniversitesi

Prof. Dr. Osman GÜMÜŞÇÜ, Çankırı Karatekin Üniversitesi

Prof. Dr. Yeşim YASAK, Çankırı Karatekin Üniversitesi

Prof. Dr. İlhan YILDIZ, Çankırı Karatekin Üniversitesi

Doç. Dr. Mehmet Turgut BERBERCAN, Çankırı Karatekin Üniversitesi

Doç. Dr. Ensar ÇETİN, Çankırı Karatekin Üniversitesi

Doç. Dr. Ahmet ÖZCAN, Çankırı Karatekin Üniversitesi

Dr. Öğr. Ü. Nursel ASLANTÜRK, Çankırı Karatekin Üniversitesi

Dr. Öğr. Ü. Gürkan DAĞBAŞI, Çankırı Karatekin Üniversitesi

İngilizce Editör / English Editor : Okutman Oktay YAZICI

Sekreteryaya / Secretary

Cemal KARATAŞ (Fakülte Sekreteri V.), Çankırı Karatekin Üniversitesi

Ahmet Tayip YAZIHAN, Çankırı Karatekin Üniversitesi

Baskı / Press

Anıl Grup Matbaacılık

www.anilmatbaa.com.tr

Tel: +90 312 483 63 53

Bu dergide öne sürülen fikirler makale yazar(lar)ına aittir. / Thoughts put forward in the journal are of author(s).

Karefad'da yer alan yazılar Yayın Kurulu'ndan izin alınmaksızın başka yerde yayınlanamaz. / An article published in KAREFAD may not be published elsewhere without the permission of the Editorial Board.

Yazım Kuralları için / Guidelines are at :

<http://dergipark.ulakbim.gov.tr/karefad/about/submissions#authorGuidelines>

Makale Gönderme / Articles should be sent to: <http://dergipark.ulakbim.gov.tr/karefad>

Çankırı Karatekin Üniversitesi Karatekin Edebiyat Fakültesi Dergisi Ulakbim tarafından izlenen, SOBİAD tarafından taranan, İSAM veri tabanında ve TÜBİTAK DergiPark grubunda yer alan, yılda 2 kez basılı ve elektronik olarak yayımlanan süreli, hakemli ve akademik bir dergidir.

Dergi Basım Tarihi / Journal Publication Date: Nisan 2018 / April 2018

DANIŐMA KURULU / ADVISORY BOARD

Prof. Dr.	Abdullah GÜNDOĐDU	Ankara Üniversitesi
Prof. Dr.	Ahmet İNAM	Ortadođu Teknik Üniversitesi
Prof. Dr.	Ali AÇIKEL	GaziosmanpaŐa Üniversitesi
Prof. Dr.	Ali DUYMAZ	Balıkesir Üniversitesi
Prof. Dr.	Alimcan İNAYET	Ege Üniversitesi
Prof. Dr.	Birol ÇETİN	GaziosmanpaŐa Üniversitesi
Prof. Dr.	Bünyamin KOCAOĐLU	Ondokuz Mayıs Üniversitesi
Prof. Dr.	Cevdet YILMAZ	Ondokuz Mayıs Üniversitesi
Prof. Dr.	Dođan ATILGAN	Ankara Üniversitesi
Prof. Dr.	Ejder OKUMUŐ	Osmangazi Üniversitesi
Prof. Dr.	Feridun ATA	Selçuk Üniversitesi
Prof. Dr.	Gülsün ATANUR BASKAN	Hacettepe Üniversitesi
Prof. Dr.	Hanifi VURAL	GaziosmanpaŐa Üniversitesi
Prof. Dr.	İlhan YILDIZ	Çankırı Karatekin Üniversitesi
Prof. Dr.	İnayet AYDIN	Ankara Üniversitesi
Prof. Dr.	Lokman ÇİLİNGİR	Ondokuz Mayıs Üniversitesi
Prof. Dr.	Mahmut KAYA	Gazi Üniversitesi
Prof. Dr.	Mehmet BAYRAKTAR	Yeditepe Üniversitesi
Prof. Dr.	Mustafa AYDIN	Kadir Has Üniversitesi
Prof. Dr.	Mustafa ÖZTÜRK	Fırat Üniversitesi
Prof. Dr.	Osman GÜMÜŞÇÜ	Çankırı Karatekin Üniversitesi
Prof. Dr.	Osman KÖSE	Polis Akademisi
Prof. Dr.	Ömer DEMİREL	Cumhuriyet Üniversitesi
Prof. Dr.	Özkul ÇOBANOĐLU	Hacettepe Üniversitesi
Prof. Dr.	Pakize AYKAÇ	Gazi Üniversitesi
Prof. Dr.	Sami ŐENER	Sakarya Üniversitesi
Prof. Dr.	Sedat YAZICI	Bartın Üniversitesi
Prof. Dr.	Őafak URAL	İstanbul Üniversitesi
Prof. Dr.	Őermin TAĐIL	Balıkesir Üniversitesi
Prof. Dr.	Turan KARATAŞ	Atatürk Kültür Merkezi
Prof. Dr.	Uđur DOĐAN	Ankara Üniversitesi
Prof. Dr.	Viktor Ya. BUTANAYEV	Hakas Devlet Üniversitesi (Rusya Fed.)
Doç. Dr.	Diloram HEMRAYEVA	Özbek Bilimler Akademisi (Özbekistan)
Doç. Dr.	Kadir TEMUÇİN	Süleyman Demirel Üniversitesi
Doç. Dr.	Nezir TEMUR	Gazi Üniversitesi
Doç. Dr.	Salih ŞAHİN	Gazi Üniversitesi
Dr. Öğr. Ü.	Özlem Yeşim ÖZBEK BAŐTUĐ	Çankırı Karatekin Üniversitesi
Dr. Öğr. Ü.	Tarık ABDÜLCELİL	Ain Shams Üniversitesi (Mısır)
Dr.	Elsev Brina LOPAR	Prizran Üniversitesi (Kosova)
Dr.	Fariz KHALİLİ	Azerbaycan Üniversitesi

6. CİLT 1. SAYININ HAKEMLERİ / REFEREES OF VOLUME 6 ISSUE 1

Doç. Dr. Fatih SAKALLI	Gazi Üniversitesi
Doç. Dr. İbrahim KUNT	Selçuk Üniversitesi
Doç. Dr. Abdulselam ARVAS	Çankırı Karatekin Üniversitesi
Doç. Dr. Nevzat ÖZEL	Ankara Üniversitesi
Dr. Öğr. Üyesi Fatih SONA	Çankırı Karatekin Üniversitesi
Dr. Öğr. Üyesi Pelin KOCAPINAR	Çankırı Karatekin Üniversitesi
Dr. Öğr. Üyesi İbrahim SONA	Yıldız Teknik Üniversitesi
Dr. Öğr. Üyesi Betül ÖZTOPRAK	Çankırı Karatekin Üniversitesi
Dr. Öğr. Üyesi Kürşat KURTULGAN	Artvin Çoruh Üniversitesi
Dr. Öğr. Üyesi Fatih GÜZEL	Çankırı Karatekin Üniversitesi
Dr. Öğr. Üyesi Ebubekir Sıddık ŞAHİN	Ankara Üniversitesi
Dr. Öğr. Üyesi İbrahim AKYOL	Çankırı Karatekin Üniversitesi
Dr. Öğr. Üyesi Kasım BİNİCİ	Çankırı Karatekin Üniversitesi
Dr. Öğr. Üyesi Gürkan DAĞBAŞI	Çankırı Karatekin Üniversitesi
Dr. Öğr. Üyesi Murat DEMİR	Gazi Üniversitesi

EDİTÖRDEN

Değerli Bilim İnsanları;

Çankırı Karatekin Üniversitesi Edebiyat Fakültesi olarak çıkardığımız KAREFAD'ın Nisan 2018 sayısıyla yeniden karşınızda olmanın heyecanı ve gururu içindeyiz. Bu sayımızda altı adet telif makaleye ve iki adet de kitap tanıtımına yer vermiş bulunuyoruz.

Dergide yayınlanan ilk makale, Emre GÖR tarafından kaleme alınan “*Atatürk'ün Tarih Öğretmeni Mehmet Tevfik Bilge'nin “Cihan Tarihinde Türkler ve Meziyetleri”*” adlı yazısıdır. Mehmet Tevfik Bilge, Mustafa Kemal'in Manastır Askerî İdadisi'ndeki tarih öğretmenidir. Bu çalışmada, Mehmet Tevfik Bey'in “Cihan Tarihinde Türkler ve Meziyetleri” adlı eseri yazar tarafından günümüz harflerine aktararak okuyucuya sunulmuştur. Eser, Mehmet Tevfik Bey'in 1928 yılında Kuleli Askerî Lisesi'nde askerî personel ve öğrencilere verdiği konferansa dayanır.

Dergide yer bulan ikinci makale Mehmet Turgut BERBERCAN'ın “*Yunan Adalarındaki Eski Türk Varlığının Edebî İzleri III: İstanköy (Kos)*” isimli, yazarın seri yazılarından biridir. Türklerin 1523'te fethettileri İstanköy (Kos), Ege'nin On İki Ada bölgesinde bugün Rodos ile birlikte Türk varlığının hem nüfus hem de kültürel izler açısından devam ettiği önemli bir adadır. 1912'de İtalyan egemenliğine geçen İstanköy; 1947'de Yunanistan'ın idaresine bırakılmış ancak adadaki Türk varlığı, geçen yıllar zarfında yapılan zorunlu göçler ve asimilasyon politikaları yoluyla azalsa da kendini korumayı başarmıştır. İşte bu yazının amacı da, İstanköy'deki Türk ağzının kendine has özelliklerinin belirlenmesi, incelenmesi ve tanıtılmasıdır.

Üçüncü makale, Hatice KÖROĞLU TÜRKÖZÜ tarafından yazılan “*Koreli Şair Gim So Vol'ün Edebi Kişiliği Ve Şiirleri*” adlı yazısıdır. 2005 yılında Agora yayınevi tarafından derleme şiir kitabı olarak “Açelya Çiçeği” başlığı ile şairin bir kitabı Türk okurlarla buluşmuştur. Yazar çalışmasının birinci bölümünde şairin faaliyet gösterdiği dönemi ele almış; ikinci bölümde hayatı ve eğitim yıllarını anlatmış, üçüncü bölümde edebî kişiliği ve dördüncü bölümde ise eserlerine değinerek bir sonuca ulaşmıştır.

Dergide yer alan dördüncü makale, “*Kur'ân'ın Edebî Anlatım Üslubundaki Çeşitlilik*” adını taşıyan İsa KANİK'in yazısıdır. Kur'ân, kendisine farklı açılardan bakılabilen, muhtelif yaklaşımlarla değerlendirilmeye imkân veren bir kitaptır. Çağları ve bölgeleri aşan evrensel ilkeleriyle Kur'ân'ın indiriliş maksadı insanların hidayeti ve doğru yolda olmalarını sağlamaktır. Bu sebeple farklı ırk, renk, inanç ve kültürel seviyedeki hitap alanının ilgi ve dikkatlerini iletilen mesaja çekmek için zaman zaman va'd, va'id, istifham, kasem, icmal, temsil, kıssa ve tasvir gibi muhtelif metotlar kullanmaktadır. Bu özelliklerinden dolayı Kur'ân'a asla salt bir edebî eser gözüyle de bakılmamalıdır. Yazar bu yazısında, Kuran'ın edebî üslubundaki çeşitliliği ele almıştır.

Dergide yayınlanan beşinci makale Mehmet Ali AKKAYA ve Coşkun POLAT'ın birlikte kaleme aldıkları “*Çankırı Karatekin Üniversitesi Bilgi ve Belge Yönetimi Bölümü Öğrencilerinde Sözlü-Yazılı Kültür Unsuru Olarak Masal Algısı*” adlı yazıdır. Bu çalışmada; uluslararası literatürde en yaygın ve yalın bilgi kaynaklarından biri olduğu kabul edilen masalların Çankırı Karatekin Üniversitesi Bilgi ve Belge Yönetimi Bölümü öğrencileri tarafından nasıl algılandığının ve ne derecede bilgi kaynağı olarak kıymetlendirildiğinin ortaya konulması amaçlanmıştır. Çalışma kapsamında hazırlanan anket 131 Bilgi ve Belge Yönetimi Bölümü öğrencisi ile paylaşılmış, elde edilen sonuçlar “kültürel birikim ve bilgi kaynaklarındaki yazılı olandan elektronik ortamda olana doğru hızlı evrilme, masalların ‘z nesli’ tarafından daha az fark edilmesine neden olmaktadır ve bu etki her yeni kuşakta çok daha belirgindir” şeklinde oluşturulan araştırma hipotezini doğrulamıştır.

Altıncı makale, Arif AYTEKİN tarafından yazılan “*Sadık Hidayet’in Af Dileme/Tövbe Hikâyesinin Tercümesi ve Edebiyat Sosyolojisi Açısından Kısa Değerlendirilmesi*” adlı çalışmasıdır. Türkçede Behçet Necatigil tarafından ilk kez 1977’de çevirisi yapılarak Varlık Yayınlarında yayımlanan “Kör Baykuş: Bûf-i Kûr” kitabı ile tanınan Hidayet, gerek Türkiye’de ve gerekse dünyada edebiyat çevrelerince hatırı sayılır düzeyde saygı kazanmış bir yazar olarak görülmektedir. Yazara göre “Kör Baykuş” kitabı birçok edebiyat eleştirmeni tarafından “20. yüzyılda sürrealizm alanında yazılmış başyapıt” olarak kabul edilmektedir.

Bu altı makaleden sonra dergimizde yer verdiğimiz iki tanıtma yazısı vardır. Bunlardan ilki Ali YÖRÜR tarafından tanıtılan “M. Fatih KÖKSAL, *Son Dönem Divan Şairlerinden Kütahyalı Vasfî Dîvânı*, Kesit Yayınları, İstanbul 2016, 230 s.” adlı eserdir.

Vasfî, Klâsik şiirin tekniğine vâkıf, sanatlarına ve mazmunlarına hâkim, özellikle de yaşadığı dönemin şiir dünyası çerçevesinde başarılı bir şairdir. İşlediği konular, dil ve eda bakımından Vasfî, Nâbî ile Nedîm arasında bir şair olarak değerlendirilebilir. Yazar bu eseri okuyucuya tanıtmaya çalışmıştır.

İkinci tanıtma yazısı Hacer Nurgül BEĞİÇ’e aittir. Yazar, “Mustafa Gürbüz Beydiz, *Mitolojiden Sanata Hayvan İmgesi*, Arkeoloji ve Sanat Yayınları, İstanbul 2016, 308 s.” isimli eser hakkındaki görüşlerini okuyucu ile paylaşmıştır.

Mustafa Gürbüz Beydiz, kitabında Mısır mitolojisiyle ilgili yabancı kaynaklardan da yararlanmış. Beydiz’in yazdığı bu kitap ilkçağ medeniyetlerinden başlayan mitsel yolculuğu hayvanlar öznesi üzerinden ele almıştır ve bugüne kadar yazılmış olan geniş kapsamlı bir araştırmanın sonucu olarak okuyucuya sunulmuştur. Sümer, Mısır, Hitit, Çin, Hint, Türk, Anadolu, Kelt mitoslarına da yer vermiştir. Konular görsellerle desteklenmiştir ve kitapta toplamda 249 adet fotoğraf kullanılmıştır. Bu da okuyucunun zihninde konunun anlaşılmasının daha kolay olmasını sağlamakta ve mitolojinin sanata nasıl yansıdığını göstermektedir.

Kıymetli Bilim İnsanları;

Dergimizin bu sayısının da bilim ve kültür hayatına katkı sağlayacağına inanıyor, bir sonraki sayımız için destek ve yazılarınızı bekliyoruz.

Saygılarımızla...

Prof. Dr. Tevfik ERKAL

(Editör)

İÇİNDEKİLER / CONTENTS

Makaleler / Articles

- 1 Atatürk'ün Tarih Öğretmeni Mehmet Tevfik Bilge'nin "Cihan Tarihinde Türkler ve Meziyetleri" Adlı Eseri
Atatürk's History Teacher Mehmet Tevfik Bilge and His Work: "The Turks and Their Virtues in the World History"
Emre GÖR
- 31 Yunan Adalarındaki Eski Türk Varlığının Edebî İzleri III: İstanköy (Kos)
Literature Traces Of Old Turkish Existence In Greek Islands III: Istanakoy (Kos)
Mehmet Turgut BERBERCAN
- 46 Koreli Şair Gim So Vol'ün Edebi Kişiliği ve Şiirleri
Korean Poet Kim So Wol's Literary Individuality and Poems
Hatice KÖROĞLU TÜRKÖZÜ
- 68 Kur'ân'ın Edebî Anlatım Üslubundaki Çeşitlilik
The Diversity in Literary Expression Style of Qur'ân
İsa KANİK
- 88 Çankırı Karatekin Üniversitesi Bilgi ve Belge Yönetimi Bölümü Öğrencilerinde Sözlü-Yazılı Kültür Unsuru Olarak Masal Algısı
The Perception of Tale as an Oral-Written Cultural Factor in Information and Document Management Department of Çankırı Karatekin University
Mehmet Ali AKKAYA
Coşkun POLAT

Çeviriler / Translations

- 113 Sadık Hidayet'in Af Dileme/Tövbe Hikâyesinin Tercümesi ve Edebiyat Sosyolojisi Açısından Kısa Değerlendirilmesi
Arif AYTEKİN

Tanıtlar / Book Reviews

- 125 M. Fatih KÖKSAL, *Son Dönem Divan Şairlerinden Kütahyalı Vasfî Dîvâmı*, Kesit Yayınları, İstanbul 2016, 230 s.
Ali YÖRÜR
- 127 Mustafa Gürbüz Beydiz, *Mitolojiden Sanata Hayvan İmgesi*, Arkeoloji ve Sanat Yayınları, İstanbul 2016, 308 s.
Hacer Nurgül BEGİÇ